



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Effect of prosody awareness training on the quality of consecutive interpreting between English and Farsi

Yenkimaleki, M.

Citation

Yenkimaleki, M. (2017, June 7). *Effect of prosody awareness training on the quality of consecutive interpreting between English and Farsi*. LOT dissertation series. LOT, Utrecht. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/49507>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/49507>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/49507> holds various files of this Leiden University dissertation

Author: Yenkimaleki, Mahmood

Title: Effect of prosody awareness training on the quality of consecutive interpreting between English and Farsi

Issue Date: 2017-06-07

Stellingen behorend bij het proefschrift van Mahmood Yenkimaleki:

Effects of prosody awareness training on the quality of consecutive interpreting between English and Farsi

Te verdedigen op woensdag 7 juni 2017 te Leiden

1. An intensive course on English prosody as part of the Iranian interpreter training curriculum leads to an improvement of the quality of consecutive interpreting between English and Farsi (New Persian). [this dissertation]
2. Awareness of the prosodic structure of English on the part of Iranian interpreters between English and Farsi makes a greater contribution to the quality of *recto* interpreting (from foreign English into native Farsi) than to *verso* interpreting (from native Farsi into foreign English). [this dissertation]
3. Explicit instruction in English prosody yields a better improvement of interpreting quality between English and Farsi than implicit instruction. [this dissertation]
4. Instruction in the segmental structure of English makes a greater contribution to the development of listening comprehension by Iranian students of English than instruction in prosodic structure. [this dissertation].
5. Memory training through retelling the story and imagination tasks leads to an improvement of the quality of consecutive interpreting between English and Farsi.
6. Memory training through retelling the story and imagination tasks reduces the omission rate of message elements in consecutive interpreting between English and Farsi.
7. High anxiety of EFL learners impacts negatively on developing speaking skills.
8. High self-esteem of EFL learners has a positive impact on developing speaking skills.
9. In the interest of safety and to save parking space all cars should be fitted with sliding side doors.